



## Exámenes superados en Marzo del 2008

18 candidatos pasaron el examen CTA en Marzo del 2008 en Keele, GB

Lieuwe Koopmans	O	Sarah Frettingham	P	Kareen Morgan	P
Sander Reinalda	C	Aideen O'Hagan	P	Stewart Pollard	P
Paula Robinson	P	Eunice Mortimer	P	Gemma Mason	P
Jonathan Lake	P	Heidi Amey	P	Coral Harrison	P
Karen Blumenfeld	P	Alida Roberts	P	Mo Rye	P
Helen Davies	P	Peter Flowerdew	P	Nicola Harris	P



*Felicidades*

### TSTA-candidatos:

John Renwick	P
Biljana van Rijn	P
Heather Fowlie	P



## Los felices candidatos lo están celebrando

### Muchas gracias a los examinadores:

**CTA:** Patricia Allen, Marilyn Wright, Marie Naughton, Dave Gowling, Mica Douglas, Lis Heath, Steff Oates, Christine Ackers-Griffin, Leilani Mitchell, Mark Head, Marsha Lomond, Graeme Summers, Jane Todd, Jane McQuillin, Trudi Newton, Barbara Clarkson, Mia Sellgren Bostrom, Paul Kellett, Juliet Sheppard, Alice Stevenson, Kerstin Stockhem, Joanne Garner, Melanie Rowland, Linda Kelly, Roos Ikelaar, Susannah Temple, Adena Franses, Thorsten Geck, Helen Brown, Pietro Cardile, Ann Heathcote, Mary Cox, Suhith Shivanath, Jean Lancashire, Jenny Bridge, Jody Mardula, Kerri Warner, Andy Bates, Barbara Monk-Steel, Julie Sanders, Christina Wagstaff, Christopher Davis, Chrissie Wood, Linn Lee, David Tidsall, Judy Shaw, Pete Shotton, Alistair Moodie, Suzanne Boyd, Peter Kravitz, Jane Nixon,

**TSTA:** Jane Walford, Ian Stewart, Rosemary Napper, Mark Widdowson, Suzanne Boyd, John Heath, Lis Heath, Jenny Thomas, Gordon Law, Jim Davis, Trudi Newton, Alice Stevenson, Joanne Beazley Richards, John Monk-Steel, Adrienne Lee, James Agar, Alison Ayres, Mo Felton, Val Heppel

Exam Supervisors Sue Eusden, Jill Hunt, Barbara Traynor,

Volunteer help Lyn Wall,

EATA Exam Observer Sabine Klingenberg

*Thank you !!*

## *Toni Lipp - in memoriam*



*Toni Lipp*

Mis colegas del consejo de dirección y yo nos quedamos abrumados cuando nos enteramos del fallecimiento del Toni Lipp. El año pasado estaba sentado con nosotros dirigiendo la asamblea general de la DSGTA.

En Marzo del 2007 decidió terminar con sus funciones de copresidente de la DSGTA. Durante muchos años estuvo comprometido con el AT y la DSGTA. Al principio estaba a cargo de las finanzas de las asociaciones. Más tarde nos permitió disponer de sus conocimientos en informática y creó nuestro sitio web. Este sitio web está siendo reemplazado.

Este cambio lo llevó a cabo él justo antes de dejar el consejo.

Hace cuatro años fue elegido copresidente de DSGTA junto conmigo.

En este periodo de trabajo conjunto tuvieron lugar algunas actividades importantes, en las que estaba muy involucrado.

Toni era, entre otras cosas, un importante coautor de las nuevas estructuras de la SGTA. Junto con Walter Liechti y otros dedicó muchas reuniones y juntas de discusión desarrollando las estructuras tal y como son hoy. Con mucho compromiso, se ocupó desde el principio de que estas estructuras se pudieran llenar con vida. En su estilo amigable y tranquilo y con su alegre lenguaje se preocupaba de hacer del «Röstigraben» (*la diferencia de votos por grupos*) en la SGTA una idea del pasado.

Las características importantes de Toni eran sus ideas creativas y su capacidad de entusiasmo. Una de sus ideas derivó de un encuentro con Leonhard Schlegel. El consejo de DSGTA tuvo la oportunidad de conocer los legendarios 101 ejercicios del mismo Leonhard. Toni quedó tan impresionado, que decidió que era necesario publicar estos ejercicios. Con el acuerdo de Leonhard desarrolló aún más la idea. Mientras tanto, el libro que resultó de esta idea, atrajo mucha atención en el mundo del AT.

Yo conocí a Toni durante mi formación en AT. Buscaba un grupo de colegas para mantener intercambios regulares. Durante muchos años trabajamos juntos en problemas teóricos, discutimos, intercambiamos y reflexionamos sobre nuestro trabajo práctico. Entonces lo acompañé por el nivel 1, que logró completar en Hofgeismar en 2002. Estando tan emocionado con AT, que se había convertido en algo más y más importante para él, para extenderlo, decidió ofrecer talleres de 101. Enseñar se hizo cada vez más divertido y se decidió a tomar el siguiente obstáculo y tomó el camino para ser un Analista Transaccional Formador y Supervisor.

Con su estilo comprometido, fiable y humorístico pudo aproximarse a varias personas. Cada vez era más importante para él trabajar de forma internacional. Con orgullo me contó el primer taller que había hecho en Francia. Tristemente, muchos de sus planes y proyectos ya no podrán realizarse.

Estamos de luto por nuestro amigo y colega del AT. Ofrecemos nuestras condolencias a su mujer Mägie y sus hijos.

En nombre del consejo de dirección de DSGTA

Maya Bentele, Presidente de DSGTA

## *Nuevas asociaciones nacionales*

Nos complace darle la bienvenida a dos nuevas asociaciones nacionales que se han unido a la EATA en el 2008

Desde Grecia:

Asociación griega de Análisis Transaccional (GATA)  
Apartado de correos 13793 Atenas 10310 Grecia  
Telf. 0030-210-3210002  
Fax 0030-210-3210003

y desde Rusia:

Asociación Kavminvodol de Análisis Transaccional (KATA)  
ap.1,h18, Pobeda Av.  
357700 Kislovodsk, Rusia  
Telf. 07879-37-94-586

La EATA tiene ahora 36 asociaciones miembros en 25 países  
Estamos deseando tener una buena cooperación

## *Invitación para la Asamblea General*

Estimados miembros de la EATA,

Os invitamos como miembros de la Asociación Europea para el Análisis Transaccional (EATA) a la

### **Asamblea General**

**el 4 de Julio del 2008, a las 9.00 a.m.**

antes de la Reunión del Consejo en Ljubljana, Eslovenia

### **AGENDA**

1. Presentación de Delegados
2. Informe general de la Presidencia
3. Informe-aprobación por parte del tesorero, de las finanzas del año pasado.
4. Informes adicionales especiales por parte de los directivos y los Directores de los Comités
5. Aprobar los informes del Consejo
6. Cualquier otro Asunto

Espero veros hay.

Atentamente

*Maria Teresa Tosi, Presidenta de la EATA*

## **EATA Newsletter**

is published by the  
**European Association  
for Transactional Analysis**  
a non-profit association  
registered in  
Geneva, Switzerland.

### **Mailing address**

EATA, c/o M. Rauter  
Silvanerweg 8  
78464 Konstanz, Germany  
Fon: +49-7531-955190  
Fax: +49-7531-95271  
E-mail: EATA@gmx.com  
Web site: <http://www.eatanews.org>

### **Editorial Board**

Jan Hennig  
Rosanna Giacometto  
Mark Widdowson  
e-mail: [editor-eatanews@gmx.de](mailto:editor-eatanews@gmx.de)

### **Managing Editor**

Marianne Rauter

### **Printing**

Druckerei Maus  
Konstanz

### **Frequency/Deadlines**

for copy and advertising  
August 20 for October issue,  
December 20 for February issue,  
April 20 for June issue.

### **Subscription**

is a benefit of paying membership  
and is not available separately.

### **Membership**

is available directly  
from Affiliated Associations

Non-European ITAA members  
may also subscribe  
from the EATA office.

## ***Discurso central para la Conferencia Regional de AT de Cumbria***

***23 de Febrero del 2008, Kathy Leach TSTA***

Me gustaría decir que no es solo un placer para mi, sino un honor, dar este discurso central aquí hoy. Los organizadores de la conferencia me invitaron a hablar de algo que me apasionara. Hay muchas cosas que me apasionan, pero me pareció adecuado centrarme en el tema de la conferencia: «El AT está bien.» Al hacerlo, me he dado cuenta de cómo me apasiona el AT y todo lo que significa pertenecer a un movimiento como este.

Me gustaría darle a vuelta al título de la conferencia y preguntar «¿Está el AT bien?» y centrarme en esta pregunta.

Voy a empezar echando una mirada a lo que creo que buscamos al acercarnos al mundo del AT:

Bueno, justo eso... UN MUNDO DE AT y una comunidad de AT MUNDIAL.

Cuando comencé mi formación como psicoterapeuta de AT, ya estaba en un círculo de amigos y familia, que eran unos testarudos hombres de negocios, gente de TI y gente con un pensamiento no orientado psicológicamente. Durante años, me sentí que estaba viviendo entre dos mundos que no coincidían. Me parecía que era verdaderamente una experiencia para contar. Sólo algunas personas de este círculo estaban relacionados o incluso estaban interesados en la disciplina de la psicoterapia. Sentía que tenía que ser dos personas diferentes dependiendo de la compañía en la que me encontrara. Me sentía que podía ser más yo misma en la comunidad del AT que en mi círculo social general.

Pensamos que podemos encerrarnos y absorbernos en el mundo del AT, su pensamiento, comportamiento y sentimientos, que es por lo que, creo que debemos comprender todo lo posible el contexto en el que nuestros clientes viven su vida diaria. Recuerdo decir a uno de mis terapeutas, en un momento en el que me sentía comprendido sin necesidad de estar a la defensiva, con libertad para decir lo que pensaba y completamente aceptado: «Las cosas no son así en el mundo real, fuera de esta habitación.»

Cuando has tenido una experiencia conmovedora con un cliente en un entorno terapéutico congruente e incluso, cariñoso, ¿Lo has visto abandonar la calidez de la habitación y te has preguntado cómo le afectará el resto del día? ¿O cómo encaja la forma en la que estructura el tiempo hasta la siguiente semana? Yo estoy segura de que sí lo he hecho. Los pensamientos, sentimientos y experiencia fenomenológica de que esta mirada puede ser un encuentro para contar.

Pienso que realmente debemos ser conscientes de que hemos creado y trabajamos, en un Mundo AT.

¿Por lo tanto, en qué nos metemos cuando entramos en este mundo?

De la Biblia de los principiantes: AT HOY

- Una teoría de personalidad
- Una teoría de comunicación
- Un método de analizar sistemas y organizaciones
- Promoción de comunicación abierta
- El uso del método contractual para fijar fines y claridad

Nos metemos en mucho más que esto.

Empecemos por la filosofía del Yo estoy bien, Tu estás bien.

Parece que hay una aceptación mundial del apoyo a la filosofía del «Yo estoy bien - Tu estás bien.» Aunque Berne no la creó como el enfoque dominante en el que se ha convertido.

Él hablaba de un bienestar universal y posiciones vitales, Harris lo retomó y lo llevó más lejos y Ernst creó el OK Corral. Tras esto, el movimiento de AT comenzó a identificarse con y por este concepto. ¿Unifica el Yo estoy bien – Tu estás bien el AT en todo el mundo? En cierta forma, sirve como lema, pero la viabilidad de vivir según esta idea es cuestionable.

La viabilidad de adherirse a esta filosofía ha comenzado a debatirse de forma más abierta en los últimos años.

Algunos han hablado de que se trata de un concepto al que aspirar. Exigiendo, (ya que es exigente si creemos que el concepto tiene sustancia), que tenemos la responsabilidad de encontrar el bienestar en todas las personas. Algo admirable y difícil y algunas veces creo que es más sencillo ponerlo en práctica cuando estamos encerrados con las personas que están usando nuestros servicios. En estas circunstancias tenemos un papel profesional y personal que puede ser diferente en otras esferas.

¿Qué pasa si no podemos encontrar ese bienestar? ¿Y si no tenemos la energía para ello? ¿Estamos fallando de alguna forma? No lo creo. Creo que somos humanos. Es más, somos humanos antes de añadir nuestras vidas al trabajo de practicantes del AT.

Yo estoy bien, Tu estás bien, puede verse como un concepto que conduce a un positivismo irrealista que sirve para impedirnos el uso de fuertes sentimientos de ira y frustración, desengaño e incluso tristeza, si con él existe la creencia de que este, de alguna forma, conduciría a los demás e incluso a nosotros mismos a una posición de No bien.

Puede inhibir el desafío cuando sea necesario. Creo que para nosotros un desafío mayor es decir cuándo no pensamos que alguien se está comportando de una forma de «bienestar», ya sean colegas, formadores, supervisores, alumnos o clientes. Si la idea de Yo estoy bien – Tu estás bien funciona, estos desafíos deberían ser sencillos.

Sin embargo, los desafíos y las confrontaciones no son sencillos. Quizá porque no confiamos ciegamente que alguien pueda mantenernos y ellos mismos bien, incluso si nuestros guiones nos permiten pensar que estamos bien. Es, de hecho, una filosofía muy compleja de adoptar.

Habiendo dicho esto, como principio de una educación emocional basada en esta postura filosófica, cuando funciona, es muy productivo y altamente gratificante.

Un día me encontraba ociosa por Internet mirando si había algún origen interesante de la expresión OK cuando encontré esta cita: Decía:

«Estoy bien o no bien – Tu estás bien o no bien. Todo lo que importa es cómo nos sentimos acerca de ello en este momento.»

Creo que esta cita tiene bastante recorrido, pero añadiría que no es solamente cómo nos sentimos sobre ello en este momento, sino lo que hacemos sobre ello.

En realidad, esto nos lleva a algo más en lo que creo que nos metemos en el Mundo del AT y que es un código internacional de ética y práctica profesional - un conjunto de normas y directrices que, al enfrentarnos a ellas, esperamos encontrar razonables y para poder trabajar con ellas. A menos que necesitemos conocerlas con fines de examen o dedicarles un par de días durante la formación, probablemente no dediquemos mucho tiempo a considerarlas en detalle ni a dedicarles tiempo a pensar sobre qué significan cada una de ellas para nosotros. Probablemente pensamos que las seguimos de todos modos.

De nuevo, como es costumbre del AT, lo que aparece bastante sencillo y directo es, en realidad, complejo. No queremos un conjunto de normas inflexibles y las nuevas directrices son incluso menos directivas. Pero con la flexibilidad viene la complejidad, interpretaciones individuales diferentes, diferencias culturales, juegos de poder y desarrollos de guión.

Dependiendo de nuestros propios sistemas de creencias y experiencias de la comunidad, podemos responder a estas directrices de acuerdo con las diferentes fases del desarrollo moral, lo que creo que resulta muy útil para comprender cómo usan realmente las personas (o no las usan) estas convenciones.

Me refiero al trabajo de Kohlberg sobre el desarrollo moral y me gustaría ofreceros una forma de pensamiento acerca de cómo y por qué las personas responden a códigos de práctica de formas diferentes.

Kohlberg describe «La fase de orientación obediente y de castigo de la moralidad preconventional» como la primera fase.

Esto supone que las autoridades pasan un conjunto fijo de normas que deben obedecerse sin preguntas.

Yo lo uso de dos formas:

1) Pensar sobre el poder de las interferencias del Padre y cómo influyen en una decisión.

2) En relación a cómo los alumnos y otros miembros se mueven hasta esta posición, los formadores personales, supervisores y quizás otros prácticamente con más experiencia, donde se convierten en las autoridades. Como formadores debemos ser muy conscientes de lo que decimos y que algunos alumnos no solo se agarrarán a todas las palabras sino que nos atribuirán un poder que no deberíamos tener y ciertamente no deberíamos aplicar.

Necesitamos ser conscientes que, especialmente los alumnos, pero en ningún modo de forma exclusiva, pueden estar en la primera fase del desarrollo moral. Creyendo que no pueden y no se atreven a desafiar. La segunda fase del desarrollo moral según Kohlberg es «Individualismo e intercambio.» Aquí se reconoce que no existe solamente un punto de vista correcto pasado por las autoridades. Las características son que el individuo operará desde un lugar de interés propio o dentro de una filosofía de devolución de favores. La pregunta sería entonces que si se piensa que si un colega está traspasando uno de los códigos éticos de práctica profesional, ¿Me interesa hacer algo? Con frecuencia, creo que se piensa que en resumen, la confrontación no puede ser en interés propio y a veces esto sucede por la dinámica de poder que se percibe dentro de la organización.

Como veis, al regresar a estas fases preconconvencionales, los individuos «asesoran» como individuos aislados en lugar de como miembros de la sociedad.

Al movernos a una moralidad **convencional**, existe la creencia de que las personas deben vivir según las expectativas de la familia o la comunidad, tienen unos buenos motivos y sentimientos interprofesionales como el amor, la empatía, la confianza, la preocupación por otros y la justicia.

Esta fase puede extenderse con el desengaño cuando las personas no viven según sus expectativas. Sin embargo, la fase tres de Kohlberg también se abre a la idea del razonamiento en la relación y el diálogo. En nuestros códigos de práctica, se anima este diálogo entre colegas y, a continuación, en otras fases de tratar con una queja. Desgraciadamente, incluso esto, a veces, se considera inseguro.

No es sencillo desafiar o ser desafiado. A veces esto desencadena un proceso muy agotador. No es ninguna sorpresa que prefiramos regresar a la moralidad preconconvencional.

La cuarta fase de Kohlberg del Desarrollo moral se basa en lo que, creo, que se basan nuestras normas. Una preocupación extendida con la comunidad como grupo y el énfasis se centra más sobre la obediencia a las leyes (del lugar) y realizar las tareas para mantener el orden social. En el contexto de nuestra comunidad, se refiere a cómo mantener mejor el profesionalismo y unos mayores estándares en todo el consejo. Esto se ve como un marco centralizador. Las personas que se encuentran en la fase cuatro toman decisiones morales desde la perspectiva de la sociedad o la comunidad como grupo y piensan que desde una perspectiva de miembro de la sociedad/comunidad. Existe la concepción de la **función** de las normas y las directrices como conjunto.

Una pregunta interesante y vital para todos nosotros es: ¿Qué ocurriría si todos trasgrediéramos los códigos de práctica? ¿Qué ocurriría si nos comportamos todos de una forma que fuera ética? ¿Qué ocurriría si todos explotáramos las relaciones profesionales? ¿Qué ocurriría si todos nos consentimos en hacer declaraciones peyorativas acerca de la posición, calificaciones o el carácter de miembros de la ITA o la EATA? ¿Qué ocurriría si nos llamamos todos psicoterapeutas de AT o Formadores o asesores de organización independientemente de nuestra calificación?

Visto desde esta perspectiva nos presenta a todos el caos que emergería si más de alguno transgrediera los códigos de vez en cuando y podría ser un punto de inicio para pensar sobre si podríamos o deberíamos hacer algo.

En la fase cinco, que Kohlberg introduce en la «Moralidad postconvencional», la gente pregunta: «¿Qué es lo que forma una buena comunidad?» La gente piensa de forma objetiva en lugar de subjetiva y evalúa los términos de las consideraciones resultantes. Básicamente, una Buena sociedad se concibe mejor como un contrato social en el que entran las personas libremente para trabajar hacia el beneficio de todos.

Las personas de esta fase intentan determinar cómo debería ser una comunidad para permitir esta libertad junto con los medios para mejorar y cambiar.

Tal y como veo esto en el AT, es que hay una supervisión, cuestionamiento, comprensión, evaluación y receptividad constante entre los miembros y, en particular, los trabajadores del comité de formadores y consejos de toda la organización.

La fase seis del desarrollo moral es sobre los principios universales. Si la justicia y los derechos humanos son principios universales, el compromiso de mantenerlos hace que el razonamiento para la desobediencia civil sea más fuerte y más extendido cuando se infringen.

Por lo tanto, lo que quiero decir, es que existen muchas formas de interpretar y gestionar nuestros códigos éticos y de práctica profesional y que, principalmente, funcionan bien. Sin embargo, hay veces en las que las transgresiones se ignoran por los miedos a las represalias, las personas responden en las fases uno y dos, en el ámbito de la moralidad preconventional y no se confía en la posición de Yo estoy bien, Tú estás bien y por lo tanto, está ausente.

**Un tercer** aspecto en el que nos metemos cuando nos acercamos al AT es un conocimiento en expansión, cambio, estimulante y exigente que ha evolucionado desde lo que veo como los conceptos principales del AT tal y como los describe Berne y sus contemporáneos.

Resulta emocionante leer las investigaciones de los miembros y verlos pensar de formas nuevas de comprensión, usando y hablando de los procesos de desarrollo, relaciones, transferencias y constructos; Cuando las teorías de trabajo corporal mejoran nuestra comprensión de las respuestas psicosomáticas y psicológicas, transferencias, el poder del tacto, las expresiones corporales y el movimiento. Es estupendo que tengamos unas mentes inquisitivas en busca de la importancia del AT en el ámbito de la neurociencia, donde, finalmente, tenemos evidencias adicionales de que las terapias habladas causan cambios reales en el cerebro al igual que cambios psicológicos. Una prueba mayor, si la necesitamos, de que el cuerpo y la mente son inseparables.

Al mismo tiempo, algunos de estos desarrollos pueden derivar en lo que podría verse como fundamentalistas discutiendo que esto no es AT. Sills y Hargaden, entre otros, creen que la falta de uniformidad de significado es fuerza, no una debilidad del AT. Permite la flexibilidad necesaria no solamente para trabajar con un individuo único en el entorno clínico, educacional y organizacional, sino también para trabajar entre nosotros, abrazando diferentes personalidades con diferentes ideas en diferentes países y entre diferentes culturas.

Puede que recordéis a Robin Hobbes diciendo en su discurso principal en la conferencia de la ITA en York del año pasado que el dogma une. Pero yo digo que el dogma también aliena. Los que no se adhieren al dogma no forma parte de él y crearán sus propios sistemas de creencias. Apareciendo por tanto un fuerte entorno para el crecimiento de «No estar bien». Esto hace que se eleve el sentimiento de inestabilidad y desconfianza.

James Allen observó que lo que tenemos todos en común en el AT es la pertenencia a una comunidad interpretativa, una tradición histórica conocida y una hermandad de personas de ideas similares. No estoy segura de a qué se refiere concretamente cuando dice «ideas similares» pero sin duda tiene razón en que aparte de algunos roces, tenemos unas cualidades globales que hacen posible unos lazos entre personas, con frecuencia, de diferentes caracteres y creencias.

¿Quién puede decidir si cualquier desarrollo o nueva teoría es AT o no? ¿Quién define el AT ahora? ¿Tenemos nuevas ideas y hacemos que la teoría encaje en el AT? ¿Hacemos que el AT encaje en una nueva teoría? ¿O tomamos el AT y lo usamos para informarnos en un contexto en continua expansión?

Creo que es importante expandirnos, pero no diluir los que son unos conceptos extremadamente potentes, respetuosos, tangibles y usables. Necesitamos la energía del conflicto que produce la discusión. Desde la antítesis, existe la posibilidad de una síntesis. Sin la expansión, nos volvemos estáticos y obsoletos.

Ahora tengamos en cuenta un cuarto acercamiento: El sistema de exámenes. Cómo esto arroja algunos interesantes procesos. Parece que a medida que la gente se acerca a los exámenes, tanto orales como escritos, se enfrentan con partes de sus guiones que pensaban solucionados hace tiempo. Bien, esto no es anormal en situaciones de examen. Sin embargo, me sorprende lo que los alumnos dicen que han oído sobre los exámenes. Todo parece evocar miedo o ira.

Me encantan algunas de estas cosas: Por ejemplo

- Que apruebes o no el examen escrito depende de lo bueno que sea el examinador. (Bueno, es una idea interesante, pero creo que también tiene que ver si el candidato escribe un buen estudio o no.)
- Todo esto es una lotería.
- ¡Los examinadores no tienen experiencia y no saben lo que hacen!
- No puedes decir «No lo sé» en un examen oral.
- El examinador oral te hace preguntas trampa para ver cómo las solucionas.
- Si no pertenezco a las mismas escuelas de AT que los examinadores, bajarán la nota.
- Todo esto da mucho miedo.

A los examinadores se les ha asignado claramente el papel de ogro.

No intento discutir cómo surgió esto, creencias de guión, transferencias, etc... ya que esto supondría un proyecto de investigación en sí mismo.

Lo que creo que podemos y debemos hacer con estas creencias y fantasías es encontrar el grano de verdad. Lo que normalmente no saben los alumnos e incluso a otros miembros, es cuánto trabajo se realiza constantemente entre bambalinas para cuestionar el sistema de examen e intentar mejorarlo. Desde que me uní a la ITA en 1990, el sistema de examen ha estado bajo un escrutinio casi constante con intención de mejorar la eficacia, el profesionalismo y la justicia. También es mi experiencia como examinadora oral veterana que los tribunales de examen están genuinamente interesados en aprobar a un candidato e intentarán ayudarlo a demostrar lo que saben y su competencia como Analista Transaccional.

Aunque, como examinador, puedo encontrar estas anécdotas entretenidas, existe claramente alguna razón por la que los candidatos entran en este ámbito y no es solamente sus propias dudas.

No quiero buscar granos de verdad hoy. Eso es un ejercicio a realizar en cualquier otro lugar. Me gustaría hacer un inciso por un momento en la teoría del cotilleo y el rumor. Este inciso no se centra solamente en las historias que circulan sobre los exámenes sino que también me trae de nuevo a la arena de mantener a todos bien y el código de práctica que dice que no debemos hablar peyorativamente acerca de otros miembros de la ITA. ¿Podemos cada uno decir sinceramente que nunca hemos cotilleado negativamente acerca de ningún otro miembro?

La palabra Cotilleo se ha registrado en fechas tan tempranas como 1014. ¡Sin embargo, estoy seguro de que formó parte de la humanidad tan pronto como pudo hablar!

Originalmente parece que la palabra cotilleo era positiva o, al menos, un término neutro. De forma más reciente ha adquirido algunas connotaciones peyorativas. Sin embargo, aparentemente tiene algunas funciones sociales y psicológicas positivas, como por ejemplo

- Construcción de relaciones
- Cohesión de grupo
- Clarificación de la posición y estatus social.
- Reforzamiento de valores compartidos
- Resolución de conflictos, etc.

Parece ser un instinto humano bien asentado y se han establecido similitudes con los lazos sociales de los animales. Por lo tanto, hablar sobre el examinador que hizo esto o eso, el terapeuta que hizo lo otro, el colega que no está haciendo algo y el alumno que sí lo hace, el examinador que se debe evitar, es todo parte de una función social que se ha demostrado que es tranquilizador y saludable. Lo que es verdad es que no podemos dejar de cotillear. Sabemos que ocurre y necesitamos reconocerlo y adoptarlo. Me gustaría leeros unas líneas de «La escuela del escándalo»: (Sheridan). Los encuentro entretenidos.

**Existen dos tipos de personas**

**Que pasan por la vida como una brisa**

**Un tipo son los que cotillean**

**y el otro de los que se cotillea  
Y ciertamente un tipo enfada al otro  
Pero ciertamente los dos tipos se disfrutaban  
Hacen como si no les importara el otro tipo  
Pero no podrían pasar sin el otro.**

El cotilleo y los rumores van juntos. Un rumor es . . . «Una explicación o descripción sin verificar de eventos que circula entre personas y está relacionada con un objeto, evento o problema de ámbito público.» Un hecho interesante sobre los rumores es que a medida que se extienden, se harán más cortos, más precisos y se adaptarán y contarán con mayor facilidad. Una prueba de la difusión de mensajes entre personas descubrió que el 70% de los detalles de un mensaje se perdieron en las primeras 5-6 transmisiones de boca en boca. Y, por supuesto, cuando usamos este pasatiempo social: el cotilleo se compone normalmente de las partes jugosas, atractivas, impresionantes o elaboradas que componen el 30% restante que se pasa. Existen muchos candidatos que han tenido excelentes experiencias del sistema de exámenes y que incluso han disfrutado con el examen oral. Sin embargo, estos no suponen unas historias asombrosas y convincentes. Me resultó bastante interesante leer algunas de las reclamaciones acerca de que el cotilleo es, en algún modo, saludable, pero estoy segura de que las investigaciones prueban que la risa no es sólo psicológicamente terapéutica sino físicamente sanadora. Produce endorfinas que nos aportan una sensación de bienestar. Reduce el estrés y la risa ha demostrado que aumenta la tolerancia al dolor. ¡Quizás esto arroje algo de luz sobre el valor psicológico de la risa de la horca!

Puede que os preguntéis qué tiene esto que ver con el tema del discurso y el tema de la conferencia. Creo que podríamos usar más risa con nuestros clientes, alumnos, colegas y amigos. Se ha sugerido que la risa cambia el estado de ánimo en lugar de ser el cambio de ánimo lo que provoca la risa. Independientemente del estado de ánimo, cuando la risa está presente, existe una atmósfera más colegial y solamente esto ya puede permitir un acercamiento diferente que se acerca más a creer que los demás y uno mismo están bien. Cuanto mayor es la responsabilidad que soportamos, mayor es la necesidad de liberarnos. El mecanismo de la risa nos está disponible instantáneamente. Incluso una risa forzada comenzará un proceso de reducción del estrés. Me gustaría terminar resumiendo y regresando a la pregunta «¿Está el AT bien?» Creo que tenemos una buena tradición de teoría extensiva, una comunidad que se esfuerza continuamente en lograr la profesionalidad en un mundo cambiante, gente que dedica mucho tiempo a seguir los estándares profesionales, nuevos desarrollos y legislación. Y mucho más de lo que tengo tiempo ahora. Algunos de las cosas en las que parece que nos quedamos cortos es dónde existe el miedo, dónde existe un sentimiento de temor, dónde se explota realmente o inadvertidamente el poder. Es en estos momentos cuando es difícil mantener las aspiraciones de bienestar que se ha convertido en el núcleo de la filosofía del AT. Necesitamos ser realistas y confiados y ser conscientes y desafiar el lado oscuro.

Cuando estamos abiertos a esta curiosidad y este desafío, cuando miramos fuera del mundo del AT que hemos creado, cuando trabajamos juntos en interés de la comunidad y cuestionamos los sistemas y procedimientos con intención de mejorar y modernizar, estamos moviéndonos en la dirección adecuada. El AT me ha dado mucho y no menos una comunidad de interesantes y emocionantes amigos, y me ha pedido mucho, que es como debe ser.

¿Está el AT bien? Creo que, para usar una frase familiar, el AT está «lo suficientemente bien» y para mí, eso es bien.

*Kathy Leach es un Analista Transaccional de Supervisión y Formación en el Reino Unido. Se especializa en el trabajo con control de ira y obesidad y ofrece formación y supervisión para aquellos que trabajen en este campo al igual que en terapia para aquellos que sufren algún problema. Su libro «The Overweight Patient» (El paciente con sobrepeso) está disponible internacionalmente. Se puede contactar con ella por correo electrónico en: [kate.leach@ukonline.co.uk](mailto:kate.leach@ukonline.co.uk)*

## *Petición de artículos*

la EATA es una organización creciente con nuevos países entrando en la comunidad. Esto supone un placentero desarrollo. En el Comité de Traducción, tenemos la idea de que deben de existir muchos artículos (escritos y por escribir) sobre la teoría y práctica del AT en todos los países miembros. Dado que el inglés es el idioma oficial de la EATA, es más sencillo publicar material escrito en inglés, como por ejemplo el boletín informativo y distribuirlo a todos los miembros de la EATA. Ahora queremos ofrecer a los escritores que escriben en un idioma distinto al inglés que sus artículos puedan ser accesibles a toda la comunidad mediante el apoyo de la traducción a inglés y la publicación en el boletín informativo y en el sitio web. Quizás también en TAJ, cuyo consejo editorial ha mostrado interés en esta iniciativa. Vemos esto como una posibilidad de aprovechar las ideas sobre la teoría y la práctica del AT que se han desarrollado en un contexto influido por las condiciones únicas de cada país. También es una forma de incrementar las conexiones dentro de la comunidad de la EATA, permitiéndonos conocer cómo otros países y miembros piensan y practican el AT. El procedimiento que estamos proponiendo es que la Asociación Nacional discuta y decida si existen artículos para traducir. Tras esto, se pondrán en contacto con el Delegado del Consejo de la EATA de su país, que pasará la propuesta al Comité de Traducción.

Ya existe un dinero presupuestado para hacer esto en el 2008, por lo que, por favor, comenzad a buscar artículos interesantes que compartir con el resto de Europa.

Torsten Hemlin, Presidente del Comité de Traducción

### *Traducir para la EATA (Asociación Europea para el tratamiento de adicciones) requiere ponerse en el lugar de muchas personas.*

Las peticiones de traductores en las últimas noticias de EATA, me hicieron reflexionar sobre qué es ser traductor para EATA. Para EATA he traducido noticias y artículos en conferencias y capacitaciones durante los últimos años, fundamentalmente del francés al inglés y viceversa y me gustaría compartir algunas de mis reflexiones sobre el tema para aquellos que puedan pensar en unirse al grupo de traductores, pero también para aquellos que escriben artículos y contribuciones a las noticias de EATA o hacen presentaciones en conferencias.

En mi opinión, nuestro trabajo es promover la comprensión entre colegas que tienen un marco común teórico de referencia – el AT, el análisis transaccional- y culturas e idiomas distintos. La construcción de este puente significa tener el mejor conocimiento posible de lo que una persona habla o escribe y hacerlo comprensible para otra persona que lo lee o lo escucha. Cualquiera que haya hecho ejercicios de audición sabe que esto es ya un reto cuando hablas el mismo idioma. Si a esto le añades las diferencias culturales, de gustos y de antecedentes y los límites de nuestro propio conocimiento en determinados temas, el reto es mayor aún. Pero cuando funciona, se produce el entendimiento y se posibilita el diálogo. La satisfacción de la gente para la que trabajas es la mayor recompensa.

¿Qué significa todo esto para vosotros que escribís artículos para las noticias de EATA? Pensad que alguno de vuestros lectores no conocen vuestra cultura, la forma en que funcionan las instituciones de vuestro país, o el tema que tanto os fascina. ¿Cómo explicaríais algo a un niño de ocho años, sabiendo que él o ella tendrán que transmitir la información a un grupo de niños de ocho años? Parece sencillo pero muchas veces nos dejamos llevar, ¿verdad?

Por tanto, ¿Cuándo es realmente divertido traducir un artículo? Cuando se nota que ha sido escrito con placer, cuando se nota que el escritor quería compartir algo con lectores que puede que estén muy lejos, cuando las oraciones son cortas y el argumento claro y cuando el texto está escrito en un idioma en el que el autor se encuentra cómodo. La EATA está dedicando bastantes recursos a la traducción y pienso que será beneficioso animar a los colegas a escribir un buen artículo en su lengua materna en vez de un buen artículo con un mal inglés. Se puede perder tanto con un mal uso del idioma y más aún cuando ese mal idioma se traduce a otro.

Las conferencias y los talleres son, en general, un trabajo duro y divertido. Conoces a muchas personas de lugares diferentes y a veces traduces de o desde idiomas que no creías poder. De nuevo las presentaciones más divertidas de traducir son aquellas en las que el ponente es claro, conoce a su público y el hecho de que hay un intérprete cuya memoria es... humana y por lo tanto limitada. A veces se usan tantos idiomas que uno entiende de lo que debió ser Babel, y de nuevo, cuando todos son capaces de comunicarse, es simplemente maravilloso.

Se trata en definitiva de unir personas y, a mis ojos, esto requiere mucho interés, curiosidad y la habilidad de ponerse en su lugar.

## *Crítica del libro*

### **El adulto es el padre/madre para el niño: Análisis transaccional con niños y gente joven**

Editor: Keith Tudor

Random House Publishing (2008)

En su escrito anterior sobre la neopsique, Keith Tudor compara la estructura de su artículo a una comida italiana, dividido en deliciosos platos (Tudor, 2003). En su última obra ha invitado a su cocina a alguno de los mejores en el trabajo con niños y les ha preparado un fastuoso banquete. Déjenme establecerlo como un libro importante ya pero que crecerá en importancia con el paso del tiempo. En muchos aspectos se centra en el trabajo con niños y gente joven desde perspectivas organizativas, psicoterapéuticas y educacionales. Todos los colaboradores son profesionales experimentados que narran su trabajo con conmovedores y fascinantes informes al mismo tiempo que informativos. El libro también opera a otro nivel, menos evidente, que encuentro especialmente interesante. Como en gran parte de su obra previa, Tudor demuestra su capacidad para enlazar la herencia de la teoría del análisis transaccional con su capacidad para recrear o revisar la teoría y práctica dentro de un contexto contemporáneo. Evitaré la tentación de presentar un comentario convencional capítulo a capítulo –son un total de diecinueve más seis apéndices– los listados de literatura del AT sobre trabajo con niños son especialmente útiles. El texto está dividido en tres secciones. La primera trata del contexto de los niños y los jóvenes, el segundo se centra en la práctica mientras que el último – en mi opinión el menos importante – se titula Teoría e Investigación: Campos y desarrollos. En lugar de eso me centraré en uno de los muchos ejemplos que aparecen en el texto: Pete Shotton presenta una visión afilada sobre las implicaciones potencialmente perjudiciales de trabajar con clientes musulmanes en un contexto escolar.

Anita Mountain nos presenta un estudio realmente informativo sobre el trabajo sistemático usando terapia de entorno para conseguir cambios reales y significativos para niños en el cuidado residencial. Su trabajo constata el nivel de compromiso a largo plazo y a distintos niveles que se requiere es ese contexto especializado. La contextualización de la niñez de Trudi Newton destaca las consideraciones sociopolíticas amplias para los profesionales mientras que ofrece un marco elaborado para sintetizar el campo de los modelos del AT. El informe de Dolores Munari Poda sobre los primeros encuentros con niños capta la sensibilidad de este momento de una forma que me conmovió.

Marie Naughton presenta una mirada brillante sobre el trabajo junto a adolescentes, comparando al profesional a la duodécima hada de La Bella Durmiente, una metáfora que ha estado conmigo desde la primera vez que entré en contacto con su trabajo hace años.

Roger Day presenta un amplio abanico de ejercicios que recuerdan al lector la importancia del juego creativo en la práctica terapéutica. Hay otros muchos capítulos escritos por Kath Dentith y Jean Lancashire, Mark Widdowson, Diane Hoyer y Laura Hyatt y Mica Douglas que se centran detalladamente en la práctica terapéutica. Cada estudio, presentados por colaboradores cuya entrega e integridad en el campo están evidenciados en sus escritos, presenta una magnífica base para aquellos que trabajen en este contexto o que estén pensando en desarrollar su trabajo en esta dirección.

También hay trabajos que, aún siendo excelentes, encontré menos relacionados con la práctica de trabajar con niños y jóvenes. En vez de eso, aparecen como valiosos textos que acompañan a las contribuciones que están más directamente conectadas con el tema central del libro. El análisis de Chris Davidson sobre el bienestar tridimensional, los juegos de Paul Kellett con la teoría de relaciones y las consideraciones de James Allen sobre el permiso, la protección y el papel del mentor son ejemplos de estos textos.

Tengo muchas más observaciones adicionales. En primer lugar, dando por sentado que la escuela es una experiencia casi universal para niños y gente joven, me sorprendió que eso no asegurase una mayor atención generalizada. Con la excepción de un par de capítulos –el de Sussana Temple por ejemplo- se centran en la psicoterapia como método de trabajo con niños y jóvenes. La mayoría de los colaboradores de la sección práctica recurren a un marco psicoterapéutico para atraer al grupo cliente y esto hace que el libro tenga un desequilibrio que es bastante evidente desde la perspectiva del educador. Dicho de otra forma, los capítulos individuales son excelentes aunque la impresión general de que muchos de ellos se basen en la experiencia psicoterapéutica me dejó las ganas de leer en igual medida de los que trabajan transformacionalmente con niños y jóvenes a través del contrato de aprendizaje – en oposición a la terapia.

En segundo lugar, aunque en el grupo de colaboradores no todos son británicos, hay un marco de referencia significativamente británico. Los capítulos sobre la protección de niños y los apéndices relevantes pertenecen al sistema británico y hacen referencia a la orientación psicoterapéutica para el trabajo con niños. Esto pone de relieve claramente lo que actualmente es un tema importante para los profesionales que trabajan en el Reino Unido, la identidad profesional y la preparación y acreditación para los profesionales que trabajan con menores. Como lector británico no vi este aspecto como una distracción pero dada la riqueza del tema principal, los elementos específicamente británicos reducen el impacto internacional.

**17**

En tercer lugar, comprendo el título, capta con precisión uno de los aspectos fundamentales del amplio programa de Tudor, aún así, creo que no funciona. No puedo imaginarme a los lectores refiriéndose al título pero si nombrándolo como «ese que va sobre el trabajo con niños». Finalmente y desde el punto de vista técnico un texto ligeramente más largo habría ayudado a la presentación general y facilitando la lectura. Estas últimas consideraciones son dudas menores comparadas con la importancia del volumen en su conjunto. En el comienzo Tudor y Summers presentan un resumen actual de los modelos de análisis transaccional. Es la presentación más clara hasta ahora, a mi entender, de cómo la teoría de análisis transaccional puede ser presentada de una forma tan accesible como en sus inicios. Los autores proclaman la legitimidad de la creatividad compartida e introducen al adulto como parte del uso del análisis transaccional. Justifican que los colaboradores adopten igualmente convenciones establecidas y usos contemporáneos de los modelos de análisis transaccional, quedando clara esta «inconsistencia» en los siguientes capítulos. Y ésta es una característica importante del libro, no hay muchas cosas que lo una en cuanto a temas o aspectos. Lo único común es el interés de los colaboradores, la experiencia y la curiosidad por el trabajo con niños y gente joven. No hay signos de coacciones editoriales, la diversidad, que en ocasiones lleva a posturas contradictorias, está presente en lo que podemos describir como una coral ecléctica y vibrante.

No solo pienso que es un libro importante, también me gusta. Me gusta por lo que es, una reflexión atenta en un campo delicado para la intervención y de importancia vital. Me gusta que no duda sobre el valor del trabajo con sistemas en los que los niños viven y aprenden y proclama el análisis transaccional como una metodología legítima. Me gusta la variedad de voces que aparecen en el libro, la aparente ausencia de una voz editorial tiene como resultado una diversidad que refleja en parte la ética de la creatividad compartida que subyace en el libro. La atención continua al trabajo con niños y jóvenes garantiza que en su mayor parte no se distrae con prácticas psicoterapéuticas más generales ni se aleja significativamente de la dirección del análisis transaccional organizado o educativo, aunque hay puntos de encuentro interesantes con esos campos en un par de capítulos.

En resumen, pienso aquellos que estén interesados en ideas contemporáneas sobre la teoría del análisis transaccional encontrarán el libro de interés. Creo que aquellos que debaten sobre los campos de aplicación y la polaridad potencial de la psicoterapia de niños o adultos, encontrarán en este libro material para seguir con la discusión. Para los comprometidos en el trabajo con niños y gente joven, la obra de Tudor será una lectura esencial.

Giles Barrow, PTSTA (Educación)

Referencias: Tudor, K. *The neopsyche: the Integrating Adult ego*



## ***EATA Colloquium - Invitación***

**Al 2º Coloquio Internacional de la EATA**  
Para todos los TSTA, PTSTA y CTA

Winterthur, Suiza, **18<sup>h</sup> de Octubre del 2008**

Tema:

### **Desarrollo – Introducción a la parte de Neuro-Psicología y sus equivalencias en AT**

Presentadores: **Prof. Dr. Willi Stadelmann**

Director Pädagogische Hochschule Zentralschweiz PHZ  
CH - Luzern

**Prof. Dr. Ulrich Elbing**

Psychologischer Psychotherapeut TSTA  
D - Schwäbisch Gmünd

Programa: 09.15 - 10.00 Café de bienvenida

10.00 - 12.00 Presentaciones

12.00 - 13.30 Almuerzo

13.30 - 17.00 Worldcafé, Moderación: **Christina Gehle** Karlsruhe

Moderación (todo el día): Dorothea Schütt PTSTA Wetzikon

Daniela Sonderegger-Dürst PTSTA Wetzikon

Este será el segundo Coloquio Internacional organizado por la EATA para ofrecer una plataforma para fortalecer el profesionalismo, internacionalismo y el desarrollo de nuevas teorías, modelos y métodos.

El Coloquio está patrocinado por la EATA – La contribución a los gastos será de 25.00 Euro ( 40.00 Fr. ) para cada participante

Solicitud: Nombre / Dirección / Número de teléfono / Estatus AT / idiomas

Por favor, enviar por correo a Daniela Sonderegger-Dürst: [dasoru@bluemail.ch](mailto:dasoru@bluemail.ch)

El número de participantes está limitado.

Fecha de cierre de periodo de solicitud: Sept. 15th, 2008

**Reunión Internacional de Formadores  
1 y 2 de Julio del 2009  
Grado, Italia.**

Estimados colegas,

De parte de la EATA PTSC es un gran orgullo anunciar la próxima Reunión Internacional de Formadores.

Grado es un lugar precioso junto al mar Mediterráneo cerca de Trieste en el norte de Italia. Tenemos el privilegio de ser acogidos por SIAT y su presidenta Raffaella Guglielmotti y agradecemos verdaderamente esta cooperación. Muchas gracias por la invitación.

Cada tres años, la Reunión Internacional de Formadores atrae a formados de toda Europa y fuera de ella para usar las oportunidades de trabajo en red o entrar en contacto con algo interesante y cubrir requisitos para un desarrollo profesional continuado.

Aunque parece que aún queda mucho tiempo, es necesario comenzar a preparar este sobresaliente evento.

El equipo de PTSC son Jacqueline Dossenbach, Roos Ikelaar y Sabine Klingenberg.

Estamos aprovechando la evaluación de Santiago y estamos ansiosos de recibir nuevas ideas y comentarios de todos y pediros amablemente que rellenéis el siguiente formulario:

- Necesidades o temas de interés (Temas en los que está interesado):
  
- Forma preferida de trabajo (te gusta trabajar en espacios abiertos, en casos prácticos, talleres gratuitos, en el exterior o alguna otra opción? Si es posible con porcentajes):
  
- Tiempo de programa – tiempo de trabajo en grupo – tiempo libre (¿Cómo sería el programa de un día ideal para ti?):
  
- Programas secundarios (¿Tienes interés en programas secundarios culturales o deportivos? En caso de ser así, indica algunas ideas de lo que te gustaría hacer o ver):
  
- Tiempo de fiesta (¿Tienes algunas ideas para la noche?)
  
- Otros comentarios generales (expresa cualquier otras ideas que tengas):

Por favor, enviad las ideas hasta el 15 de Junio del 2008 a [Sabine.Klingenberg@abakushad.de](mailto:Sabine.Klingenberg@abakushad.de)  
¡Muchas gracias por vuestra cooperación!

Un saludo

Sabine Klingenberg (Presidenta de PTSC)      Jacqueline Dossenbach      Roos Ikelaar  
**or to Sabine Klingenberg, Hofschläger Deich 1, 21037 Hamburg or via Fax 0049.40-41928946**

## ***ACERCA DE SER UN EXAMINADOR: UNA CARTA A LOS PATROCINADORES DE PTSTA***

Estimados colegas,

como probablemente hayáis observado en el último telegrama de PTSC, el TACC (el comité de la EATA/ITAA para estándares comunes en formación) en el **Formulario de solicitud para los exámenes TSTA** (Formulario del manual nº 12.6.9.). TACC aceptó incluir esta frase «*El (Mentor) Supervisor principal declara que ha examinado, al menos 3 veces durante los últimos 5 años: fechas y lugares, firma*».

Esto no es una norma: es un compromiso que adopta cada supervisor al firmar un contrato de formación TSTA, como queda claramente detallado en el formulario 12.6.2. del Manual («Contrato de formación TSTA»). En la sección C del contrato («Compromiso del Supervisor»), en el punto 8, puede leerse: «*Deseo servir como examinador para los exámenes de la T/STA si se necesitan examinadores y me comprometo a servir como examinador 3 veces en un periodo de 5 años a partir de la fecha de firma de este contrato*».

Como se puede ver, las dos frases no son completamente consistentes, una habla sobre «los últimos 5 años», la otra sobre los primeros 5 años después de firmar el contrato. Junto a esta inconsistencia, debido a un error que corregiremos, es asunto relevante.

Esta norma se estableció como protección para los alumnos en formación y de nuestro sistema de certificación y como una oportunidad de educación continua para los formadores.

Como sabéis, no existe educación continua en nuestro sistema de certificación. Un CTA o un TSTA es un título de por vida. De todos modos, con los años, PTSC comprendió la importancia de tener una presencia constante en los exámenes para los TSTA que desean firmar un contrato de formación con PTSTA porque – sin esta presencia – su competencia como formadores podría reducirse. Los exámenes son una oportunidad para intercambiar puntos de vista con los colegas, para observar y revisar el estándar requerido para los exámenes y su evolución durante los años, las nuevas tendencias en estudios y teoría: la educación continua, ¡Exactamente!

Sin un conocimiento constante del proceso y los contenidos de los exámenes TSTA puede ser difícil (si no imposible) preparar bien a un candidato, ayudarles a enfrentarse a los exámenes con las mejores opciones de éxito. Por este motivo, los requisitos para actuar como examinador es fundamental para proteger a nuestros alumnos.

También es una forma de proteger nuestro sistema de certificación. El AT disfruta de un gran éxito en Europa, cada vez más gente desea obtener un certificado y COC se enfrenta a varios problemas a la hora de organizar exámenes a nivel TSTA por la falta de examinadores.

A menudo tenemos que establecer una lista de espera para los candidatos: es una decisión triste porque bloqueamos el entusiasmo de colegas que van a pasar los exámenes y porque es una situación desagradable no saber cuándo podrán examinarse finalmente. Imagino que todos los TSTA recuerdan lo grande que es el compromiso necesario para enfrentarse a los exámenes y lo estresante que puede ser. Nuestros colegas no necesitan este estrés adicional: la espera.

Estoy seguro de que todos entendemos los motivos por los que TACC ha decidido reforzar esta norma. Por otro lado se puede confiar en que COC tendrá en cuenta sus posibles dificultades relacionadas con este tema y estamos abiertos para discutirlos.

Amablemente

Marco Mazzetti

Director de la Comisión de la EATA para certificación (COC)



***Marco Mazzetti, Presidente de COC***

***Sabine Klingenberg, Presidente de PTSC***

***Milly de Micheli y***

***Maria Teresa Tosi, Presidentes de la EATA***

## *Noticias desde Armenia*

Estimados colegas:

Nos alegra informaros de que para la Asociación Armenia de AT, el año 2008 comenzó con una serie de 3 formaciones y 2 talleres avanzados de formación/supervisión de AT, organizados por la Asociación de Yerevan. Los participantes de todos los eventos tienen una oportunidad que han esperado durante mucho tiempo de ampliar sus conocimientos del AT y la están aprovechando con energía. En cada formación participaron una media de 24 personas y unos 7 en cada taller avanzado de formación/supervisión de 4 horas. Nuestros formadores son actualmente Wladimir Gussakowski y Elena Sobolewa, ambos de Rusia. Nos gustaría agradecer a la EATA por la ayuda proporcionada. También queremos agradecer a todos vuestro esfuerzo, el ambiente de cooperación, el compromiso de la respuesta para promocionar el AT en Armenia, donde está comenzando a echar raíces. Los eventos no hubieran sido posibles sin todo este apoyo. Los eventos programados son grupos de desarrollo y formación/supervisión de AT, al igual que oportunidades para tener terapia y supervisión individuales. Los organizadores de los eventos ya se han decidido a organizarlos. ¡Deseémosles buena suerte!

Lilit Sargsyan, Vicepresidente de la AATA, Gohar Levonyan, Presidente de la AATA

## *Becas de la EATA*

La EATA tiene una cantidad de dinero disponible para ayudar a miembros individuales que;

- a) viajen al extranjero para supervisión, formación, TEW, exámenes
- b) asistan a una conferencia de AT en el extranjero
- c) necesiten ayuda para pagar las tarifas de formación.

Los miembros de la EATA deberán presentar la solicitud antes del 31 de Diciembre para una beca del año siguiente. La EATA tomará la decisión acerca de la distribución del presupuesto de becas en Enero. También puede presentar la solicitud en cualquier momento del año y si hay fondos disponibles, se le concederá la beca.

La beca máxima por persona es de 300,- •.

**Procedimiento:**

Las solicitudes de beca pueden realizarse descargando el formulario del sitio web de la EATA, [www.eatanews.org](http://www.eatanews.org). Deberá incluirse la firma en el formulario con la recomendación de un patrocinador o de la asociación nacional.

Por favor, envía las solicitudes al delegado de su Organización Nacional de la EATA.

Los delegados reenviarán un máximo de dos solicitudes de beca por persona de los miembros de sus respectivas organizaciones nacionales antes del 15 de Enero de cada año.

La EATA tomará una decisión antes de 4 semanas.

Si hay fondos disponibles, la EATA concederá becas incluso después de esta fecha.

[http://www.eatanews.org/files/EATA Bursary Application Form.pdf](http://www.eatanews.org/files/EATA_Bursary_Application_Form.pdf)

## A ONE-DAY RELATIONAL TA CONFERENCE

At NCVO, Regents Wharf, London, NW1

Saturday 5th July 2008

The aim of the day is to deepen understanding of the unconscious and implicit relational knowing as it applies to relational clinical work.

One of the key elements of relational psychotherapy is a willingness on the part of the therapist to use her own experiences to further the therapeutic inquiry. The presentations will have a particular focus on loss and melancholia alongside the dilemmas posed by the use of self disclosure and the impact and role of language in relational psychotherapy.

9.30 Introduction by Heather Fowlie

9.40 Helena Hargaden will open the clinical program with a presentation in which she explores:

***Two minutes in a relational encounter: the subtle nuances of relational therapy***

She examines how the encounter revealed the significance of implicit relational knowledge and the emergence of her unconscious conflict into the relationship.

Ray Little will respond to Helena's presentation by taking further the examination of the unconscious processes.

This will be followed after the break by small group discussions led by staff from the TA department.

1.30 After lunch, Charlotte Sills opens the afternoon programme with a short experience and presentation on:

***How language shapes and is shaped in the relational encounter.***

This is discussed by a panel which includes Bill Cornell, Geoff Hopping, Steff Oates and Rosemary Napper.

This will be followed by small group discussions

After the break, a large group plenary session will take the form of a round table of the small group leaders who will take forward the themes that have emerged in the small groups.

Cost: Metanoia/ITA/IDTA Member £120

Non Members £150

## CTA EXAM PREPARATION

This is a group for people preparing for their written and/or oral exam, including trainees who are just starting the process and want support from peers as well as those who are actively working towards their oral exam. The days are grouped in series of three or four. Participants normally commit themselves to at least two series of workshops. The group works on a cooperative basis – on each day the content is negotiated by the members. A typical day may include focus on a particular theme or theory, a discussion of part of the written exam and practice viva sessions.

**Facilitator:** The days will be facilitated by Carole Shadbolt, TSTA(P)

**Dates:** 13th September, 11th October, 8th November, 13th December  
17th January, 14th February, 14th March, 9th May, 13th June,  
11th July

## MSc in TRANSACTIONAL ANALYSIS PSYCHOTHERAPY FOR QUALIFIED CTAs

*Validated by Middlesex University*

Metanoia offers qualified CTAs the opportunity to undertake an MSc through an APL portfolio in conjunction with CPD workshops here at Metanoia.

Please contact Heather Fowlie, Head of Department, for further details of the next intake in October 2008.



Call us today  
on

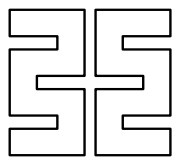
020 8579 2505

or visit our  
website

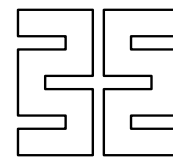
metanoia.ac.uk

Metanoia Institute  
13 North Common Rd  
Ealing, London  
W5 2QB

Registered Charity



## **Integrative Psychotherapy Training Program for Experienced Therapists and Counsellors**



### *Two Year Course with*

### **RICHARD ERSKINE, Ph.D.**

This two year training program will provide the fundamental theory course required for certification as an Integrative Psychotherapist by the Training and Standards Commission of the International Integrative Psychotherapy Association. It will provide 108 hours of training that will include lectures on the theory and methods of Integrative Psychotherapy, group discussion of the theory and assigned readings and the presentation of participant's clinical cases for consultation. The course is designed to provide an intellectually rich understanding of the inter-related theories of motivation, personality, and method.

Concepts that will be covered in the first year of this fundamentals course are: the theory of motivation, the self-in-representation system, contact and contact-interruption, script formation and the script system, a developmental perspective, three models of ego state therapy, transference and transactions, intrapsychic functions and behavioural change, and the therapeutic use of relational-needs. A theory of methods will be presented which emphasises the centrality of a contractual therapeutic relationship. The focus will be on the integration of affective, cognitive, behavioural and physiological aspects of psychotherapy.

The teaching in the second year will include the psychotherapy of obsessing, habitual worrying and fantasising; the treatment of dissociation and the schizoid process; the psychotherapy of unconscious conclusions and physiological survival reactions; and the methods useful in the treatment of psychological regression, intrapsychic conflict and interjections. Participants will be expected to discuss cases from their own practice for supervision. This training program is for the experienced psychotherapist who wants to enhance his or her therapeutic effectiveness by becoming skilful in the practice of Integrative Psychotherapy.

The course will be sponsored by the Institute for Integrative Psychotherapy, New York City and the Manchester Psychotherapy Training Institute in co-operation with the International Integrative Psychotherapy Association.

Leading to certification as a Integrative psychotherapist accredited by the International Association of Integrative psychotherapy. This course will also carry a diploma from the Manchester Institute and will count towards CPD credits

#### **Course Dates**

Feb. 28, March 1 & 2, 2009  
Sept. 26, 27 & 28, 2009  
Dec. 5, 6 & 7, 2009  
Feb. 27 & 28, March 1, 2010  
Sept. 25, 26 & 27, 2010  
Dec. 4, 5 & 6, 2010

#### **Venue:**

The Manchester Institute for Psychotherapy  
454 Barlow Moor Road  
Chorlton  
Manchester  
M21 0BQ  
England

**Entry Requirements** This is a course for experienced therapists and therapists in training - if you already seeing clients and have access to a supervisor and/or therapist you should be fine, if in doubt about your suitability for the course please e-mail us with a brief clinical CV before you apply.

#### **Contact Details**

For more information please see our website: [www.mcpt.co.uk](http://www.mcpt.co.uk)  
For a more detailed brochure, enquiries, please email: [bob@mcpt.co.uk](mailto:bob@mcpt.co.uk)  
Telephone number: **0161-862-9456**



## Wealden Institute France

***Wealden Psychology Institute announces its new centre in Aquitaine!***

**The new Institute offers:**

- TA101s, TA Foundation and TA Advanced Training courses
- CPD workshops for counsellors, psychologists and psychotherapists
- Workshops for personal development for the general public

We also offer Counselling, Coaching and Psychotherapy for individuals, couples, families and groups, using TA and other models including EMDR, addressing issues of bereavement, trauma, abuse, homesickness and relationship difficulties.

Wealden France is situated in a beautifully renovated farm in the rolling countryside of south east France, away from the din, in the early foothills of the Massif Central. It is an ideal setting for relaxing, learning and making deeper contact with the heart and with life.

*The principal trainer is Joanna Beazley Richards TSTA*

For more information please contact us:

Tel. in France: 09 60 47 00 41 Tel. in UK: 01892 655 195

Email: [info@wealdeninstitute.co.uk](mailto:info@wealdeninstitute.co.uk)

***Announcing:***

## Professional Excellence Workshops

**→ Now always at "The Berne" ←**

***Coming dates: 5-7 Sept. 2008; 27 Feb.-1 Mar. 2009***

**Do you want** to enhance your professional skills in TA? Then the PEWs are for you! To all TA professionals, these workshops offer an excellent opportunity for advanced training and supervision. The PEWs – run regularly twice per year since 1992 – have been a “springboard” from which many participants have gone on to gain success in EATA/ITAA examinations, both CTA and T/STA. The workshops have also proved their value as preparation for the EATA/ITAA Training Endorsement Workshop (TEW).

**The workshop leaders** are **Alice Stevenson, Ian Stewart, and Adrienne Lee**, Teaching and Supervising Transactional Analysts. As a team with sixteen years’ experience of the PEW format, they can offer you an outstanding environment for learning.

**Workshop format** is highly flexible. Activities are tailored contractually to the needs of the participants, and typically include: multi-level supervision ... tape presentation ... discussion of theory and ethics ... practice exams (CTA or TSTA) ... supervised teaching ... personal work.

€ **Venue:** all PEWs are now held at The Berne Institute, near Nottingham, England.

€ **Fee:** per 24-hour workshop: UKP 325. Booking deposit: UKP 75.

€ **For bookings** and further information please contact: The Course Registrar, The Berne Institute, 29 Derby Road, Kegworth DE74 2EN, England (tel/fax (+44)(0)1509-673649; email via [www.theberne.com](http://www.theberne.com)).

## *Exam Calendar*

<b>Exam</b>	<b>Exam Date</b>	<b>Location</b>
CTA and TSTA:	COC July 2nd-3rd, 2008	Ljubljana, Slovenia
	BOC August 6th, 2008	Johannesburg, South Africa
	COC November 13th -14th, 2008	Neustadt/Weinstr., Germany
	COC November 6th -7th, 2008	Bordeaux, France
	COC December 5th-6th, 2008	Turin, Italy
	COC April 1st/- 2nd, 2009	UK
	COC November 2009	Nantes, France
	COC April 7th - 8th 2010	UK
TEW	COC June 30 <sup>th</sup> – July 2 <sup>nd</sup> , 2008	Ljubljana, Slovenia
TEW	COC June 28 <sup>th</sup> – 30 <sup>th</sup> , 2009	Grado, Italy
TEW and CEW	COC July 12 <sup>th</sup> – 14 <sup>th</sup> , 2010	Prague, Czech. Rep.

### **World Conference 2008**

**Johannesburg, South Africa July 7th – 10th**

**Theme: Cradled by Culture: The Journey of Humankind**

\* COC CTA exam candidates who are doing the COC written case study must submit it no later than six months before the oral exam date. Details/application available from the COC Language Group Coordinators. **Note: Exams subject to availability of examiners/exam supervisors.** BOC not responsible for expenses incurred when unavailability of examiners/exam supervisors causes exams to be canceled or postponed. To be an examiner for an ITAA/BOC exam, examiners must be at least a CTA for a CTA exam or a TSTA for a TSTA exam.

**To arrange to take a BOC exam**, contact the T&C Council, 2186 Rheem Drive #B-1, Pleasanton, CA 94588, USA. Note: COC people sitting for BOC exams must forward the equivalent of the EATA fee to the T & C Council office.

**To arrange to take a COC exam**, contact your EATA Language Coordinator. Check with the EATA office or the *EATA Newsletter* for the name of the appropriate Language Group Coordinator.

**TSC Training Endorsement Workshop fee:** \$450 ITAA members/\$600 non-ITAA members payable in US dollars to T&C Council, c/o T&C Council office, 2186 Rheem Drive #B-1, Pleasanton, CA 94588 USA

**COC Training Endorsement Workshop:** to take a COC TEW, contact the European TEW Coordinator, Matthias Sell, eMail: [institut@inita.de](mailto:institut@inita.de).

## *desde Nueva Zelanda*

*El nuevo sitio web de la Asociación de AT de Nueva Zelanda ya está disponible e incluye información sobre la conferencia Australasia en Octubre del 2008: [www.nztaa.org.nz](http://www.nztaa.org.nz)*